

Einladung und Ausschreibung zum FIS Helvetia GP Einsiedeln 2013

Invitation and advertisement to the FIS Helvetia GP Einsiedeln 2013



Einsiedeln

Geschätzte Skisprungfreunde
Dear ski friends

Wir laden Sie herzlich zum Springen FIS Helvetia Grand Prix Einsiedeln 2013 ein.
We kindly invite you to the FIS Helvetia Grand Prix Einsiedeln 2013.

Nachfolgend finden Sie die wichtigsten Unterlagen zum Wettkampfort Einsiedeln. Weitere Details erhalten Sie direkt an der Mannschaftsführersitzung oder direkt beim OK.
Below you will find the most important information concerning the site of Einsiedeln. Further details about competition you will get at the Team-Captain-Meetings or directly from our OC.

Wir bitten Sie, die Anmeldungen für das Springen in Einsiedeln auf den offiziellen FIS-Formularen via e - Mail bis zum **1. August 2013** zu senden (Reto Brunner: reto.brunner@sommerskispringen.ch). **Anmeldungen werden nur mit diesen offiziellen Formularen akzeptiert!**
*Please send the registration for the event at Einsiedeln with the official FIS-form via e-mail until **1st August 2013** (Reto Brunner: reto.brunner@sommerskispringen.ch). **We only accept the official inscription forms (attached).***

Wir freuen uns, sie am FIS Helvetia-Grand-Prix in Einsiedeln willkommen heissen zu dürfen.
We are looking forward to welcome you at the FIS Helvetia-Grand-Prix at Einsiedeln.

Freundliche Grüsse
Yours sincerely
OK FIS Helvetia Grand Prix Einsiedeln

Informationen / *Information*

Veranstalter	  <p>FIS Helvetia Grand Prix Sommer-Skispringen Einsiedeln</p> <hr/> <p>helvetia </p> <hr/> <p>Einsiedeln</p>
Termin	16. / 17. Aug. 2013
Hillsize	HS 117
Anmeldung / <i>inscription</i> :	E-Mail to Reto Brunner reto.brunner@sommerskispringen.ch



FIS Helvetia Grand Prix

Sommer-Skispringen Einsiedeln

helvetia 

Einsiedeln

Verantwortlich
OK /
Responsible
OC

Urs Fässler (OC-President)
+41 (0) 079 607 07 53

Reto Brunner (Competition)
reto.brunner@me.com
+41 (0) 79 373 18 74

Programm

16.08.2013
Anreise / *arrival*

13:30 Team-Captains-Meeting
15:30 Offiz. Training / *off. training*
18:30 Qualifikation / *qualification*
anschliessend / *following* Startnummerübergabe / *bibs distribution*

17.08.2013
16:00 Probe / *trial run*
17:30 Wettkampf / *competition*
anschliessend / *following* Siegerehrung im Auslauf / *price giving ceremony in the outrun*

Programm / schedule - FIS Helvetia Grand Prix 2013 Einsiedeln

Freitag / Friday 16. August 2013

Anreise der Teams
Arrival of the Teams

13.30	Mannschaftsführersitzung FIS Helvetia GP HS117 in Cineboxx <i>Team-captain meeting FIS Helvetia GP HS 117 at Cineboxx</i>
15.30	1. Durchgang offizielles Training / <i>first round official training</i> HS117
18.30	2. Durchgang offizielles Training / <i>second round official training</i> HS117
	Qualifikation FIS Helvetia GP / <i>qualification FIS Helvetia GP</i> HS117
anschliessend <i>following</i>	Offizielle Startnummernübergabe an die top 10 Athleten des Weltcups im VIP-Zelt <i>official bibs distribution for the top 10 athletes in the world-cup overall standings at the VIP-tent</i>

Samstag / Saturday 17. August 2013

16.00	Probedurchgang FIS Helvetia GP HS117 <i>Trialround FIS Helvetia GP HS117</i>
17.30	1. Durchgang FIS Helvetia GP / <i>first round FIS Helvetia GP</i> HS117
19.00	Finaldurchgang FIS Helvetia GP / <i>final round FIS Helvetia GP</i> HS117
anschliessend <i>following</i>	Siegerehrung FIS Helvetia GP gleich nach dem Wettkampf im Auslauf <i>Price giving of the special jump after the final run at the outrun</i>



Hauptsponsor Swiss-Ski

Sponsoren Swiss-Ski

Fahrzeugpartner

Official Broadcaster



Organisations-/Wettkampfkomitee - FIS Helvetia Grand Prix 2013 Einsiedeln

Organisationskomitee / *organisations comitee*

Adresse / <i>adress</i>	OK FIS Helvetia Grand Prix Einsiedeln Fässler Urs Bodenluegeten 6 8840 Einsiedeln
Telefon / <i>phone</i> e-mail	+41 79 373 18 74 (Reto Brunner) reto.brunner@sommerskispringen.ch
OK Präsident	Urs Fässler
Renndirektor FIS / <i>race direktor FIS</i>	Walter Hofer
Sekretär / <i>secretary</i>	Reto Brunner
Finanzen / <i>head of finance</i>	Ronny Heer
Quartiere / <i>bookings</i>	Marlene Ochsner, Einsiedeln Tourismus
Pressechef / <i>media</i>	René Pfister
Marketing / <i>marketing</i>	René Pfister

Wettkampfkomitee / *competitions comitee*

TD FIS	Sandro Samburgo (ITA)
TD Assistent FIS	Thomas Hasselberger (GER)
Wettkampfleiter	Marco Steinauer (SUI)
Rennsekretär und Wettkampfbüro	Reto Brunner
Schanzenchef	Hans Tschümperlin
Starter	Vital Anken
Vorspringer	Roger Kamber
Weitenmesser	Pius Kälin
Sanität	Hanni Schatt



Hauptsponsor Swiss-Ski

Sponsoren Swiss-Ski

Fahrzeugpartner

Official Broadcaster

